



· GAL ·



O ritual da Ofrenda do Reino de Galicia vén marcado pola sétima condición da escritura de 1669, poñendo como modelo *“la forma que en nombre de los Reynos de Hespaña, se ofreçen al Apostol Santiago los quinientos escudos de oro, el dia de su translaçion”*. A Ofrenda facíaa un rexedor o *“Domingo ynfraoctaba del Corpus”*, asistindo tamén ás vésperas do sábado. O corpo principal da cerimonia segue o establecido fai 350 anos, incluíndo a saída do rexedor *“desde las Casas del Consistorio de dicha Ciudad, con todo el acompañamiento, y luçimiento que pudiere, y a la Missa, Sermon y proçession, y al ofertorio de dicha missa, ha de ofreçer en manos del señor Obispo”*.

O Tratado de Cerimonias da catedral indica que os rexedores eran recibidos ás portas da catedral por *“dos Canónigos, y dos Dignidades, el Maestro de Ceremonias, quatro Capellanes y un Acolyto con la calderilla del agua bendita”*. O día da Ofrenda o bispo situábase no Altar Maior recibindo ao rexedor, cun neno diante portando a Ofrenda; alí o rexepor poñíase de xeonllos, ofrecendo os 1.500 ducados, sendo respondido polo bispo con *“muchas prosperidades y buenos sucesos al Reyno por el servicio que hace a Su Majestad Sacramentado”*.

· CAST ·



El ritual de la Ofrenda del Reino de Galicia viene marcado por la séptima condición de la escritura de 1669, poniendo como modelo *“la forma que en nombre de los Reynos de Hespaña, se ofreçen al Apostol Santiago los quinientos escudos de oro, el dia de su translaçion”*. La Ofrenda la hacía un regidor el *“Domingo ynfraoctaba del Corpus”*, asistiendo también a las vísperas del sábado. El cuerpo principal de la ceremonia sigue lo establecido hace 350 años, incluyendo la salida del regidor *“desde las Casas del Consistorio de dicha Ciudad, con todo el acompañamiento, y luçimiento que pudiere, y a la Missa, Sermon y proçession, y al ofertorio de dicha missa, ha de ofreçer en manos del señor Obispo”*.

El Tratado de Ceremonias de la catedral indica que los regidores eran recibidos a las puertas de la catedral por *“dos Canónigos, y dos Dignidades, el Maestro de Ceremonias, quatro Capellanes y un Acolyto con la calderilla del agua bendita”*. El día de la Ofrenda el obispo se situaba en el Altar Mayor recibiendo al regidor, con un niño delante portando la Ofrenda; allí el regidor se ponía de rodillas, ofreciendo los 1.500 ducados, siendo respondido por el obispo con *“muchas prosperidades y buenos sucesos al Reyno por el servicio que hace a Su Majestad Sacramentado”*.